



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях****Шестьдесят третья сессия**

Женева, 3–5 июля 2023 года

Пункт 4 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях: Европейские правила судоходства
по внутренним водным путям (шестой пересмотренный вариант
резолюции № 24)****Итоги тридцать восьмого совещания Группы экспертов
по ЕПСВВП* и поправки к Европейским правилам
судоходства по внутренним водным путям****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе», программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/77/6 (разд. 20), таблица 20.6).
2. На своей шестьдесят второй сессии Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) приняла к сведению основные решения тридцать восьмого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП, состоявшегося 13 февраля 2023 года, и поручила секретариату подготовить рабочий документ по итогам совещания для своей шестьдесят третьей сессии (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/124, пункт 49).
3. Полный доклад о работе совещания, включая предложения по поправкам к ЕПСВВП, приводится в приложении. SC.3/WP.3, возможно, пожелает рассмотреть предлагаемые поправки и принять соответствующее решение.

* Европейские правила судоходства по внутренним водным путям.



Приложение

Проект протокола тридцать восьмого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП

1. Группа экспертов по ЕПСВВП (далее — Группа) провела свое тридцать восьмое совещание 13 февраля 2023 года в формате виртуального заседания.
2. В работе совещания приняли участие г-н А. Йох (Австрия), г-жа Х. Льежуа (Бельгия), г-да Э. Бродский и А. Жегалин (Российская Федерация), г-жа М. Хирц (Центральная комиссия судоходства по Рейну, далее — ЦКСР), г-жа П. Брюкнер (Мозельская комиссия, далее — МК), г-да Д. Исакович и К. Сопчек (Международная комиссия по бассейну реки Сава, далее — МКБРС), г-жа К. Пэддисон (Европейская ассоциация лодочного спорта, далее — ЕАЛС) и г-жа В. Иванова (секретариат ЕЭК).
3. Дунайская комиссия (ДК) сообщила секретариату, что не сможет принять участие в совещании.
4. Группа утвердила предварительную повестку дня (CEVNI EG/2023/1/Rev.1):
 - I. Обновление списка участников.
 - II. Утверждение протокола тридцать седьмого совещания Группы экспертов.

Документ: CEVNI EG/2021/14
 - III. Общий обмен информацией.
 - IV. Предложения по поправкам, подлежащие рассмотрению после принятия шестого издания ЕПСВВП.

Документы: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/6 и ECE/TRANS/SC.3/WP.3/120, пункт 54
 - V. Возможные предложения по поправкам к шестому изданию ЕПСВВП, связанным с введением электронных форм судебных свидетельств и других документов.

Документ: CEVNI EG/2023/2
 - VI. Возможные предложения по поправкам к шестому изданию ЕПСВВП на основе последних поправок к Полицейским правилам плавания по Рейну и Полицейским правилам плавания по Мозелю.

Документы: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/11, ECE/TRANS/SC.3/2022/6
 - VII. Предложение по поправкам к главе 10 шестого издания ЕПСВВП.

Документ: CEVNI EG/2023/3
 - VIII. Прочие вопросы.
 - IX. Следующее совещание.

I. Обновление списка участников

5. Группа почтила память г-на З. Милковича, постоянного члена Группы с 2007 года, и объявила минуту молчания в знак признания его бесценного вклада в применение и разработку Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и деятельность Группы.
6. Г-н Исакович проинформировал Группу о том, что на будущих совещаниях МКБРС будет представлять г-н Сопчек, недавно назначенный заместителем секретаря по вопросам судоходства.

II. Утверждение протокола тридцать седьмого совещания Группы экспертов по ЕПСВВП

Документ: CEVNI EG/2020/24

7. Группа доработала и утвердила протокол своего тридцать седьмого совещания, состоявшегося 13 апреля 2021 года в формате виртуального заседания (CEVNI EG/2021/14).

III. Общий обмен информацией

8. Члены Группы обменялись информацией о применении шестого издания ЕПСВВП и другой соответствующей информацией. Г-жа Льежуа проинформировала Группу о пересмотре правил судоходства во Фландрии для приведения их в соответствие с шестым изданием ЕПСВВП, запланированным на 2023 год, и о прогрессе в области автоматизированного судоходства, в частности о следующем: а) экспериментальных проектах во Фландрии и б) текущей работе в ЦКСР, в частности о недавно включенной статье 1.26 Полицейских правил плавания по Рейну (ПППР), касающейся отступлений для судов, осуществляющих автоматизированное судоходство, которая вступит в силу 1 декабря 2023 года. Она предложила рассмотреть пункт, касающийся автоматизированного судоходства, в ходе дальнейшей деятельности Группы.

9. Г-жа Хирц отметила, что ЦКСР дважды в год передает в секретариат резолюции, принятые на ее пленарных заседаниях, которые имеют отношение к ЕПСВВП; последняя резолюция была передана в секретариат 20 января 2023 года. Среди последних поправок к ПППР она, в частности, выделила а) приложение 13, содержащее перечень свидетельств и других документов, которые должны находиться на борту в соответствии со статьей 1.10 ПППР, и информацию об их приемлемости в электронном формате и б) статью 1.26, принятую резолюцией 2022-II-12 ЦКСР. Она спросила секретариат о решении относительно предложений по поправкам к ЕПСВВП на основе поправок к ПППР, переданных в 2020–2022 годах. Г-жа Иванова пояснила, что в соответствии с решением предыдущих сессий Группы продолжить обсуждение поправок к ЕПСВВП после принятия шестого издания ЕПСВВП Группа, возможно, пожелает начать обсуждение предложений ЦКСР с 2020 года в рамках пунктов IV–VI повестки дня. Г-жа Хирц поддержала предложение о включении в повестку дня Группы пункта, касающегося автоматизированного судоходства.

10. Г-н Сопчек проинформировал Группу о завершении работы по согласованию Правил судоходства в бассейне реки Сава с шестым изданием ЕПСВВП и ожидаемом принятии пересмотренных Правил в июне 2023 года.

11. В соответствии с информацией, переданной ДК, г-жа Иванова сообщила Группе о завершении пересмотра Основных положений о плавании по Дунаю (ОППД) Рабочей группой по техническим вопросам; окончательный проект будет представлен на девяносто девятой сессии ДК для окончательного утверждения.

12. Группа поддержала предложение о включении в свою повестку дня пункта, касающегося автоматизированного судоходства. Секретариат подготовит рабочий документ, содержащий статью 1.26 ПППР и другие предложения, переданные ЦКСР, к шестьдесят третьей сессии Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3).

IV. Предложения по поправкам, подлежащие рассмотрению после принятия шестого издания ЕПСВВП

Документы: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/6, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/120, пункт 54

13. Г-жа Иванова представила перечень предложений по поправкам к ЕПСВВП, по которым еще не было принято решений, подготовленный секретариатом для шестидесятой сессии SC.3/WP.3 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/6).

14. Группа приняла к сведению предложения, которые требуют дальнейшего рассмотрения SC.3/WP.3, в частности: а) типовой журнал учета сточных вод (статья 10.06 и приложение 12 к ЕПСВВП); б) язык, который следует использовать при общении между судовыми и береговыми станциями; в) изменения к ЕПСВВП на основе статей 8.01, 8.02, 8.05–8.08 и 8.10 ПППР; и г) предложение по унифицированным типам и категориям отходов, образующихся при эксплуатации судна (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/29). Секретариату было поручено подготовить рабочий документ на основе статей 8.01, 8.02, 8.05–8.08 и 8.10 ПППР.

15. Г-жа Иванова проинформировала Группу о том, что поправки к ПППР и Полицейским правилам плавания по Мозелю (ПППИМ), принятые в 2020–2021 годах, содержатся в следующих документах: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/17, ECE/TRANS/SC.3/2020/5, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/6, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/15 и ECE/TRANS/SC.3/2021/6. Они еще не рассматривались Группой, которая решила вернуться к ним после принятия шестого издания ЕПСВВП. Группа просила секретариат подготовить предложения по поправкам к ЕПСВВП на основе этих документов к своему следующему совещанию.

16. Группа обсудила предложение секретариата о дополнении ЕПСВВП специальными положениями, направленными на повышение готовности к пандемиям и аналогичным ситуациям, которые могут иметь отношение к а) статье 1.22 «Специальные временные предписания» и б) главе 7 «Правила стоянки». Участники отметили, что правила ЦКСР, МК и МКБРС не содержат подобных положений, и необходимые временные меры были введены компетентными органами. Г-н Бродский предложил исключить главу 7 из обсуждения. Группа предложила своим членам направить в секретариат предложения по поправкам к статье 1.22, если таковые имеются, и сохранить этот пункт в повестке дня своей тридцать девятой сессии.

17. Группа обсудила редакционные изменения, предложенные секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/6, пункт 14). Она не имела возражений и просила секретариат доработать их в консультации с редакторами.

V. Возможные предложения по поправкам к шестому изданию ЕПСВВП, связанным с введением электронных форм судовых свидетельств и других документов

Документ: CEVNI EG/2023/2

18. Группа приняла к сведению перечень свидетельств и других документов, которые должны находиться на борту в соответствии со статьей 1.10 ПППР (приложение 13), допускающей представление определенных документов в электронной форме, и применимый электронный формат (CEVNI EG/2023/2). Г-жа Хирц представила дополнительные разъяснения.

19. Группа согласилась с тем, что желательно дополнить ЕПСВВП информацией о приеме определенных документов в электронном формате. Обсуждались следующие вопросы: а) вывод на дисплей электронных форм; б) ответственность судоводителя; и в) действительность электронных форм и предотвращение мошенничества.

20. Г-н Жегалин указал на необходимость предотвращения ситуаций, когда документы не могут быть сразу показаны на экране или недостаточно пригодны для считывания.

21. Г-жа Хирц отметила, что таблица в приложении 13 к ПППР содержит исчерпывающий перечень документов, которые должны находиться на борту и предъявляться в электронном или бумажном виде по требованию представителей компетентных органов. Она подчеркнула, что ответственность за обеспечение их наличия лежит на судоводителе; в пункте 4 статьи 1.02 «Судоводитель» ЕПСВВП в

качестве общего правила указано, что судоводитель несет ответственность за соблюдение этих правил на своем судне, составе или соединении плавучего материала. Поэтому нет необходимости вводить для этого специальное положение. Кроме того, она упомянула о том, что все бумажные документы по-прежнему действительны и могут предъявляться.

22. Г-жа Льежуа отметила, что по просьбе сектора Бельгия поощряет внедрение документов в цифровом формате и уже имеет положительный опыт их использования. В целях предотвращения риска мошенничества для проверки достоверности документов используются соответствующие базы данных и применяются QR-коды.

23. Г-н Йох представил комментарии к отдельным документам из перечня. Что касается предотвращения мошенничества, то он сослался на опыт стран Европейского союза и европейскую базу данных об экипажах судов, где можно проверить действительность свидетельств, и отметил, что перечень можно сократить до документов № 2.1.1a, 2.4, 2.6 и 2.7 (CEVNI EG/2023/2, таблица).

24. Г-н Бродский упомянул о ведущейся в Российской Федерации работе по цифровизации бумажных документов и поддержал это предложение.

25. Группа решила, что в статью 1.10 ЕПСВВП можно добавить следующее положение:

Некоторые свидетельства и другие документы, упомянутые в [приложении 13 к настоящим Правилам], могут быть предоставлены в виде **читаемого** экземпляра в электронном формате, с которым можно ознакомиться в любое время в соответствии с условиями, определенными в [приложении 13 к настоящим Правилам].

26. Группа решила, что в электронном формате могут приниматься следующие документы, перечисленные в пункте 1 статьи 1.10 ЕПСВВП:

- свидетельство судоводителя*
- свидетельство о выдаче судовых журналов
- специальное разрешение для плавания с использованием радиолокатора или удостоверение судоводителя со специальным разрешением для плавания с использованием радиолокатора*
- удостоверение эксперта в области пассажирского судоходства, если применимо*
- в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — удостоверение эксперта по сжиженному природному газу*
- свидетельство об установке и эксплуатации радиолокатора и индикатора скорости поворота
- свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства
- разрешение на судовую станцию
- свидетельства для парового котла и другого оборудования, работающего под давлением
- копии свидетельств для двигателей внутреннего сгорания, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей
- документация на электрооборудование
- свидетельство для предписанных швартовых и буксировочных тросов
- свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения
- свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов
- свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе

- в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности
- при перевозке контейнеров — документы об остойчивости судна, проверенные компетентным органом, включая грузовой план и перечень грузов, для соответствующего состояния загрузки, а также результат расчета остойчивости для соответствующего случая загрузки или более раннего сопоставимого или стандартизированного случая загрузки с указанием в каждом случае использованного метода расчета
- свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08.

27. Группа отметила, что у компетентного органа должна быть возможность проверить действительность документов, помеченных звездочкой.

28. Группа отметила, что в пункте 1 статьи 1.10 ЕПСВВП не были перечислены следующие документы из приложения 13 к ПППР, и решила вернуться к ним на более позднем этапе:

- свидетельство, выданное компетентным органом, в котором должны быть указаны продолжительность работ и географические районы места, где проводятся работы, в выполнении которых судно может участвовать
- свидетельство об установке и рабочих характеристиках тахографа и требуемые записи тахографа
- свидетельство о проверке рулевых систем с механическим приводом
- свидетельство о проверке регулируемой по высоте рулевой рубки
- документация по безопасности для судов, допущенных для перевозки более 12 пассажиров и оборудованных для пребывания пассажиров на борту в ночное время.

29. Группа просила ЦКСР предоставить к своему следующему совещанию разъяснения относительно отметок о проверке переносных огнетушителей.

30. Г-жа Хирц отметила, что приложение 13 к ПППР допускает также электронный формат Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям и прилагаемых к нему правил (ВОПОГ), а также транспортного документа, выданного в соответствии с ВОПОГ. Группа не возражала против включения этих документов в перечень, но решила вернуться к этому вопросу на своем следующем совещании.

31. Г-жа Пэддисон отметила, что прием документов в применимом электронном формате может касаться Международного удостоверения на право управления прогулочным судном.

32. Группа решила изменить пункт 3 статьи 1.11 следующим образом:

Может использоваться электронная версия документов, указанных в пунктах 1 и 2, **доступная в любой момент в электронной форме пригодная для немедленного считывания.**

33. Группа решила продолжить обсуждение на своем следующем совещании.

VI. Возможные предложения по поправкам к шестому изданию ЕПСВВП на основе последних поправок к Полицейским правилам плавания по Рейну и Полицейским правилам плавания по Мозелю

Документы: ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/11, ECE/TRANS/SC.3/2022/6

34. Группа приняла к сведению поправки к ПППР, принятые ЦКСР на ее осенней сессии 2021 года (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/11), и поправки к ПППМ, принятые на пленарном заседании МК, состоявшемся 1 июня 2022 года (ECE/TRANS/SC.3/2022/6).

Обсуждались следующие вопросы: а) установление предельного уровня алкоголя в крови, применимого ко всем членам минимального экипажа, находящимся на вахте, и б) поправки к статье 3.02, касающиеся судовых огней.

35. Что касается допустимого содержания алкоголя, то г-н Йох предложил рассмотреть возможность дополнения главы 9 положением о более низком содержании алкоголя в крови для судоводителей. Г-жа Пэддисон отметила, что если в ЕПСВВП будет включено положение о предельном уровне алкоголя в крови, применимом ко всем членам минимального экипажа, находящимся на вахте, то оно может затронуть лиц, находящихся на борту прогулочных и малых судов, и подчеркнула необходимость тщательного рассмотрения контекста и формулировки. Г-н Жегалин отметил, что в Российской Федерации подход абсолютной нетерпимости в отношении содержания алкоголя применяется ко всем членам экипажа независимо от того, находятся ли они на вахте. Г-жа Хирц представила пояснения и историю введения этого положения и подчеркнула его важность для предотвращения несчастных случаев. Г-н Сопчек проинформировал Группу о запланированной дискуссии по этому вопросу в рамках МКБРС.

36. Группа решила продолжить обсуждение на своих следующих совещаниях.

37. Секретариату было поручено подготовить предложение по поправкам к статье 3.02 на основе документов ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2022/11 и ECE/TRANS/SC.3/2022/6. Г-н Бродский отметил, что можно сделать ссылку на приложение к резолюции № 61.

VII. Предложение по поправкам к главе 10 шестого издания ЕПСВВП

Документ: CEVNI EG/2023/3

38. Группа приняла к сведению предложение по поправкам к главе 10, содержащееся в документе CEVNI EG/2023/3, и решила изменить определение прочих особых отходов в пункте 2 d) статьи 10.01 следующим образом:

е) «прочие особые отходы»: отходы, образующиеся в ходе эксплуатации судна, кроме отходов, содержащих масла и смазочные материалы, **а также бытовых стоков** и кроме отходов, перечисленных в пунктах а)–с) выше.

VIII. Прочие вопросы

39. По этому пункту повестки дня не было предложено никаких тем.

IX. Следующее совещание

40. Группа решила провести свое тридцать девятое совещание в формате виртуального заседания продолжительностью полдня в конце июня — начале июля 2023 года, которое, возможно, будет приурочено к шестьдесят третьей сессии SC.3/WP.3. Окончательная дата будет согласована позже.

41. Группа решила включить в повестку дня своего тридцать девятого совещания следующие вопросы: а) автоматизированное судоходство; б) предложения по поправкам на основе документов ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2020/17, ECE/TRANS/SC.3/2020/5, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/6, ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2021/15 и ECE/TRANS/SC.3/2021/6; в) возможные поправки к статье 1.22; д) электронные формы судовых свидетельств и других документов и е) предложение по поправкам к статье 3.02.